

FIN Käyttöohje

Kaukosäätimellä voi käynnistää ja sammuttaa sleep-toiminnon ja valvoa seuraavien IU0U-automaattilatureiden toimintoja (ks. myös IU0U-automaattilaturin käyttöohje):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Näytöt

Tila-LEDit (kuva **1**) etupuolella ilmaisee seuraavia tiloja:

- **U-vaihe:** IU0U-automaattilaturi on U-vaiheessa (akun lataustila yli 90 %)
- **U0-vaihe:** IU0U-automaattilaturi on U0-vaiheessa (akun lataustila 50 %:n ja 90 %:n välillä)
- **I-vaihe:** IU0U-automaattilaturi on I-vaiheessa (akun lataustila 10 %:n ja 50 %:n välillä)
- **Sleep-tila:** IU0U-automaattilaturi toimii äänettömästi (sleep-tila: teho puolitetaan)

Liittäminen

- Työnnä RJ-11-johdon piste IU0U-atuomaattilaturin liittimeen "RC".

Käyttö

- Käynnistä tai sammuta IU0U-automaattilaturin sleep-tila näppäimellä (kuva **1** 2).

Oikeus mallimuutoksiin, teknistä kehitystä vastaaviin muutoksiin ja toimitusmahdollisuuksiin pidätetään.

Dometic GROUP

Headquarters

D **Dometic WAECO International GmbH** · Hollefeldstraße 63 · D-48282 Emsdetten
☎ +49 (0) 2572 879-195 · 📠 +49 (0) 2572 879-322 · Mail: info@waeco.de · Internet: www.waeco.de

Europe

A **Dometic Austria GmbH**
Neudorferstrasse 108
2353 Guntramsdorf
☎ +43 2236 908070
📠 +43 2236 90807060
Mail: info@waeco.at

CH **Dometic Switzerland AG**
Riedackerstrasse 7a
CH-8153 Rümlang (Zürich)
☎ +41 44 8187171
📠 +41 44 8187191
Mail: info@waeco.ch

DK **Dometic Denmark A/S**
Tværvvej 2
DK-6640 Lunderskov
☎ +45 75585966
📠 +45 75586307
Mail: info@waeco.dk

E **Dometic Spain S.L.**
Cami del Mig, 106
Poligono Industrial Les Corts
E-08349 Cabrera de Mar
(Barcelona)
☎ +34 93 7502277
📠 +34 93 7500552
Mail: info@waeco.es

F **Dometic S.N.C.**
ZA du Pré de la Dame Jeanne
F-60128 Plailly
☎ +33 3 44633500
📠 +33 3 44633518
Mail: info@waeco.fr

FIN **Dometic Finland OY**
Mestarintie 4
FIN-01730 Vantaa
☎ +358 20 7413220
📠 +358 9 7593700
Mail: waeco@waeco.fi

I **WAECO Italcold SRL**
Via dell'Industria, 4/0
I-40012 Calderara di Reno (BO)
☎ +39 051 4148411
📠 +39 051 4148412
Mail: sales@waeco.it

N **Dometic Norway AS**
Leif Weldingsvei 16
N-3208 Sandefjord
☎ +47 33428450
📠 +47 33428459
Mail: firmapost@waeco.no

NL **Dometic Benelux B.V.**
Ecustraat 3
NL-4879 NP Etten-Leur
☎ +31 76 5029000
📠 +31 76 5029090
Mail: info@dometic.nl

S **Dometic Scandinavia AB**
Gustaf Melins gata 7
S-42131 Västra Frölunda
(Göteborg)
☎ +46 31 7341100
📠 +46 31 7341101
Mail: info@waeco.se

UK **Dometic UK Ltd.**
Dometic House · The Brewery
Blandford St. Mary
Dorset DT11 9LS
☎ +44 844 626 0133
📠 +44 844 626 0143
Mail: sales@waeco.co.uk

Overseas + Middle East

AU **WAECO Pacific Pty. Ltd.**
1 John Duncan Court
Varsity Lakes QLD 4227
☎ +61 7 55076000
📠 +61 7 55076001
Mail: sales@waeco.com.au

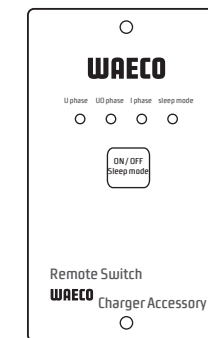
HK **WAECO Impex Ltd.**
Suites 3210-12 · 32/F · Tower 2
The Gateway · 25 Canton Road,
Tsim Sha Tsui · Kowloon
Hong Kong
☎ +852 24632750
📠 +852 24639067
Mail: info@waeco.com.hk

ROC **WAECO Impex Ltd.**
Taipei Office
2 FL-3 · No. 56 Tunhua South Rd, Sec 2
Taipei 106, Taiwan
☎ +886 2 27014090
📠 +886 2 27060119
Mail: marketing@waeco.com.tw

UAE **WAECO Middle East FZCO**
R/A 8, SD 6
Jebel Ali, Dubai
☎ +971 4 8833868
📠 +971 4 8833868
Mail: waeco@emirates.net.ae

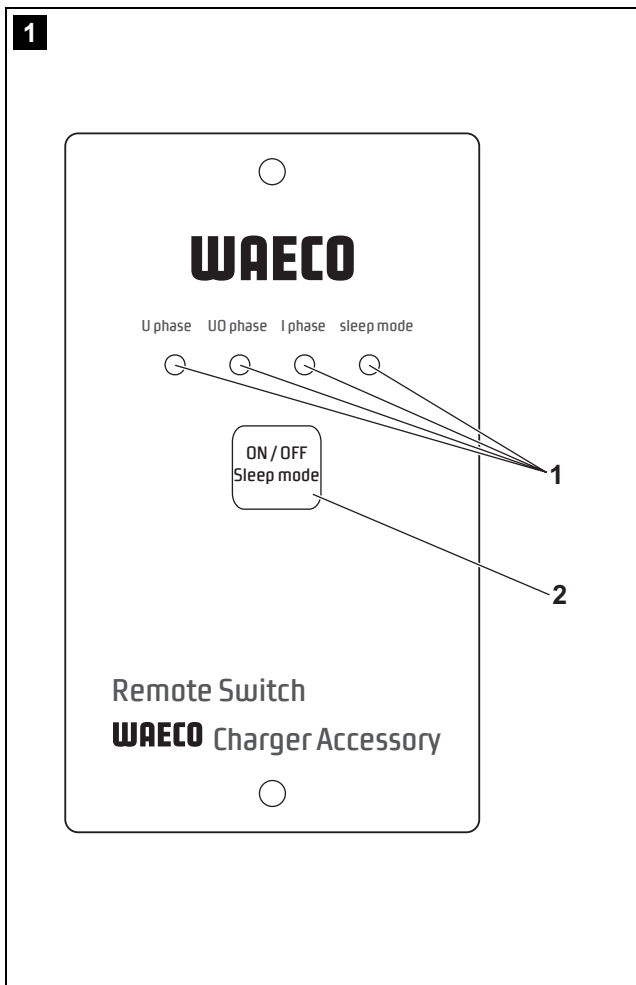
3.03.16.1662 09/2008

www.waeco.com



Charger Accessory 901-RC

DE Fernbedienung Bedienungsanleitung	NL Afstandsbediening Gebruiksaanwijzing
EN Remote control Operating Manual	DA Fjernbetjening Betjeningsvejledning
FR Télécommande Notice d'utilisation	SV Fjärrkontroll Bruksanvisning
ES Control remoto Instrucciones d'uso	NO Fjernkontroll Bruksanvisning
IT Comando a distanza Istruzioni per l'uso	FI Kaukosäädin Käyttöohje



D Bedienungsanleitung

Die Fernbedienung dient zum Ein- und Ausschalten des Sleepmodus und zur Funktionskontrolle folgender IU0U-Automatiklader (siehe auch die Bedienungsanleitung des IU0U-Automatikladers):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Anzeigen

Die Status-LEDs (Abb. **1** 1) auf der Vorderseite zeigen folgende Zustände an:

- **U phase:** der IU0U-Automatiklader befindet sich in der U-Phase (Ladestatus der Batterie über 90 %)
- **U0 phase:** der IU0U-Automatiklader befindet sich in der U0-Phase (Ladestatus der Batterie zwischen 50 % und 90 %)
- **I phase:** der IU0U-Automatiklader befindet sich in der I-Phase (Ladestatus der Batterie zwischen 10 % und 50 %)
- **sleep mode:** der IU0U-Automatiklader wird geräuscharm betrieben (Sleepmodus: Leistung wird halbiert)

Anschließen

- Stecken Sie den Stecker des RJ-11-Kabels in die Buchse „RC“ des IU0U-Automatikladers.

Bedienen

- Schalten Sie den Sleepmodus des IU0U-Automatiklader mit dem Taster (Abb. **1** 2) ein oder aus.

Ausführungen, dem technischen Fortschritt dienende Änderungen und Liefermöglichkeiten vorbehalten.

GB Operating manual

The remote control is for activating and deactivating sleep mode and for monitoring the functions of the following IU0U automatic chargers (see also the operating manual for the IU0U automatic charger):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Indicators

The status LEDs (fig. **1** 1) on the front panel indicate the following conditions:

- **U phase:** the IU0U automatic charger is in the U phase (battery charge status over 90%)
- **U0 phase:** the IU0U automatic charger is in the U0 phase (battery charge status between 50% and 90%)
- **I phase:** the IU0U automatic charger is in the I phase (battery charge status between 10% and 50%)
- **sleep mode:** the IU0U automatic charger runs quietly (sleep mode: half power)

Connection

- Insert the plug of the RJ-11 cable into the "RC" socket on the IU0U automatic charger.

Operation

- Activate or deactivate sleep mode on the IU0U automatic charger with the button (fig. **1** 2).

Versions, technical modifications and delivery options reserved.

F Notice d'utilisation

La télécommande permet d'activer et de désactiver le mode Sleep et de contrôler le fonctionnement des chargeurs automatiques IU0U suivants (voir également le manuel d'utilisation du chargeur automatique IU0U) :

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Affichages

Les DEL d'état (Fig. **1** 1) sur la face avant indiquent les états suivants :

- **Phase U** : le chargeur automatique IU0U se trouve en phase U (état de charge de la batterie au-delà de 90 %)
- **Phase U0** : le chargeur automatique IU0U se trouve en phase U0 (état de charge de la batterie entre 50 % et 90 %)
- **Phase I** : le chargeur automatique IU0U se trouve en phase I (état de charge de la batterie entre 10 % et 50 %)
- **Mode sleep** : le chargeur automatique IU0U est en mode silencieux (mode sleep : la puissance est diminuée de moitié)

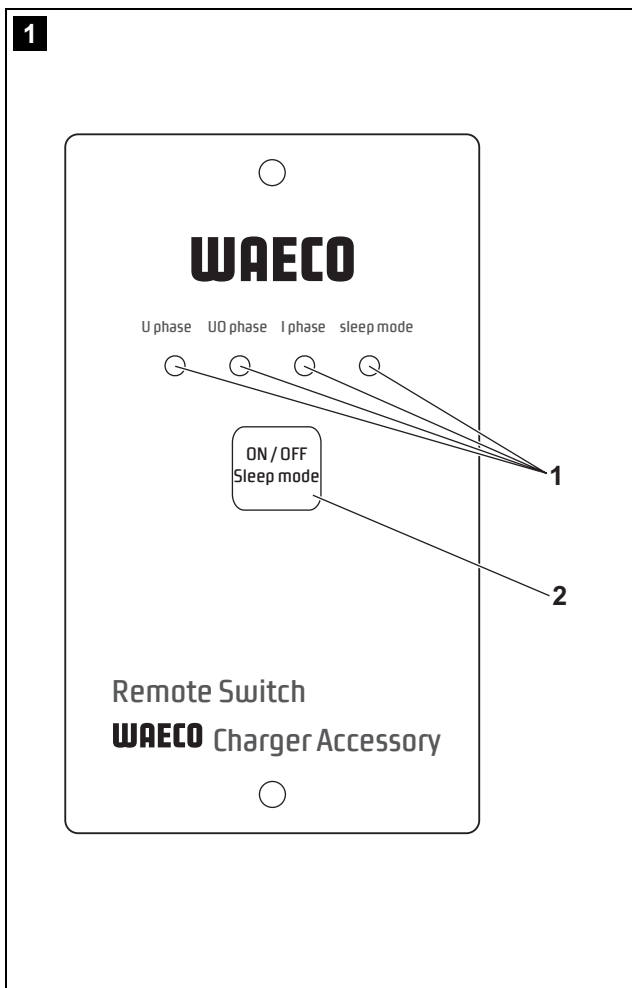
Raccordement

- Branchez la prise du câble RJ-11 dans la douille « RC » du chargeur automatique IU0U.

Utilisation

- Activez ou désactivez le mode sleep du chargeur automatique IU0U en appuyant sur la touche (Fig. **1** 2).

Spécifications sous réserve de modifications dues aux progrès techniques et à la disponibilité de livraison.



E Instrucciones de montaje

El control remoto sirve para activar y desactivar el modo Sleep y para controlar el funcionamiento de los siguientes cargadores automáticos (véanse también las instrucciones de uso del cargador automático IU0U):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Indicaciones

Los LEDs de estado (fig. **1** 1) de la parte delantera indican los siguientes estados:

- **Fase U:** el cargador automático IU0U se encuentra en la fase U (estado de carga de la batería por encima del 90 %)
- **Fase U0:** el cargador automático IU0U se encuentra en la fase U0 (estado de carga de la batería entre 50 % y 90 %)
- **Fase I:** el cargador automático IU0U se encuentra en la fase I (estado de carga de la batería entre 10 % y 50 %)
- **Modo Sleep:** el cargador automático IU0U funciona en modo silencioso (modo Sleep: la potencia se reduce a la mitad)

Conexión

- Enchufe la clavija del cable RJ-11 en el conector "RC" del cargador automático IU0U.

Uso

- Active o desactive el modo Sleep del cargador automático IU0U con la tecla (fig. **1** 2).

Reservado el derecho a realizar modificaciones en los modelos y envíos debido a los avances técnicos.

I Istruzioni per l'uso

Il comando a distanza serve per accendere e spegnere la modalità Sleep e per il controllo del funzionamento dei seguenti caricatori automatici IU0U (vedi anche le istruzioni per l'uso del caricatore automatico IU0U):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Indicazioni

I LED di stato (fig. **1** 1) sul lato anteriore indicano i seguenti stati.

- **Fase U:** il caricatore automatico IU0U si trova nella fase U (stato di carica della batteria superiore a 90%)
- **Fase U0:** il caricatore automatico IU0U si trova nella fase U0 (stato di carica della batteria compreso fra 50% e 90%)
- **Fase I:** il caricatore automatico IU0U si trova nella fase I (stato di carica della batteria compreso fra 10% e 50%)
- **Modalità Sleep:** il caricatore automatico IU0U viene fatto funzionare in maniera silenziosa (modalità Sleep: la prestazione viene dimezzata)

Allacciamento

- Inserire la spina del cavo RJ-11 nella presa "RC" del caricatore automatico IU0U.

Impiego

- Accendere o spegnere la modalità Sleep del caricatore automatico IU0U con il tasto (fig. **1** 2).

Con riserva di versioni successive e di modifiche conformi al progresso della tecnica, nonché di variazioni nella consegna.

NL Gebruiksaanwijzing

De afstandsbediening dient voor het aan- en uitschakelen van de sleepmodus en voor de functiecontrole van de volgende automatische IU0U-laders (zie ook de bedieningshandleiding van de automatische IU0U-laders):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Indicaties

De status-LEDs (afb. **1** 1) op de voorzijde geven de volgende toestanden weer:

- **U phase:** de automatische IU0U-lader bevindt zich in de U-fase (laadstatus van de accu hoger dan 90 %)
- **U0 phase:** de automatische IU0U-lader bevindt zich in de U0-fase (laadstatus van de accu tussen 50 % en 90 %)
- **I phase:** de automatische IU0U-lader bevindt zich in de I-fase (laadstatus van de accu tussen 10 % en 50 %)
- **sleep mode:** de automatische IU0U-lader werkt geruisloos (sleepmodus: vermogen wordt gehalveerd)

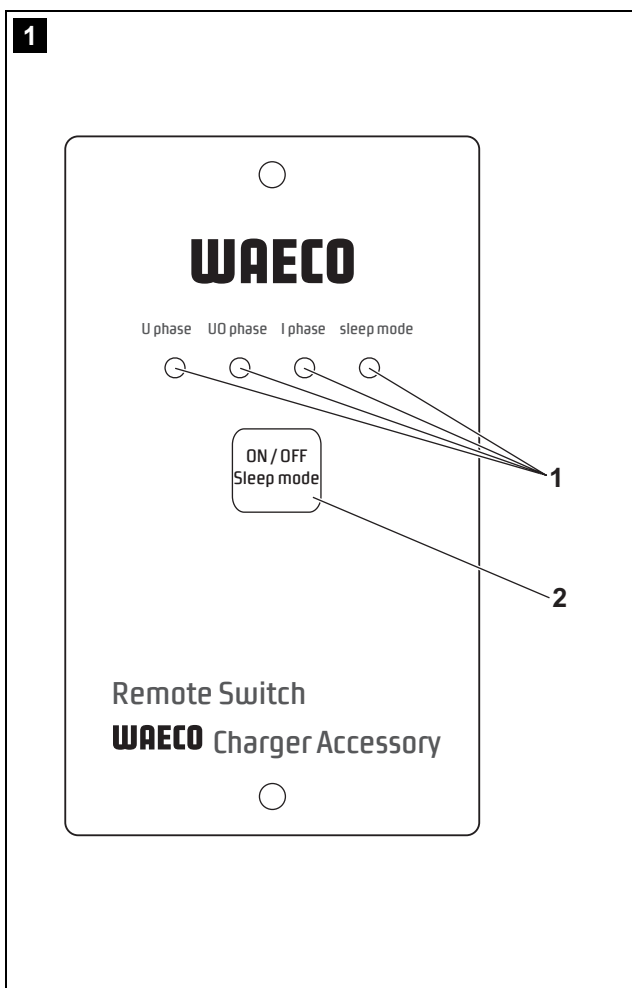
Aansluiten

- Steek de stekker van de RJ-11 kabel in de bus „RC” van de automatische IU0U-lader.

Bedienen

- Schakel de sleepmodus van de automatische IU0U-lader met de toets (afb. **1** 2) in of uit.

Uitvoeringen, de voor de technische vooruitgang dienende wijzigingen en levermogelijkheden voorbehouden.



DK Betjeningsvejledning

Fjernbetjeningen anvendes til at tænde og slukke sleepmodus og til funktionskontrol af følgende IU0U-automatikopladere (se også betjeningsvejledningen til IU0U-automatikopladeren):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Visninger

Statuslysdioderne (fig. **1** 1) på forsiden viser følgende tilstande:

- **U phase:** IU0U-automatikopladeren befinder sig i U-fasen (batteriets opladningsstatus over 90 %)
- **U0 phase:** IU0U-automatikopladeren befinder sig i U0-fasen (batteriets opladningsstatus mellem 50 % og 90 %)
- **I phase:** IU0U-automatikopladeren befinder sig i I-fasen (batteriets opladningsstatus mellem 10 % og 50 %)
- **Sleep mode:** IU0U-automatikopladeren anvendes lydsvagt (sleepmodus: Effekten halveres)

Tilslutning

- Sæt stikket på RJ-11-kablet i bøsningen „RC” på IU0U-automatikopladeren.

Betjening

- Tænd eller sluk IU0U-automatikopladerens sleepmodus med tasten (fig. **1** 2).

Der tages forbehold for udførelser, ændringer som følge af teknisk udvikling og for muligheder for levering.

S Bruksanvisning

Fjärrkontrollen används för att slå på och av sleep-läget och för att kontrollera funktionerna hos följande IU0U-automatladdare (se även bruksanvisningen till IU0U-automatladdaren):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Lysdioder

Statuslysdioderna (bild **1** 1) på framsidan signalerar följande lägen:

- **U phase:** IU0U-automatladdaren befinner sig i U-fasen (batteriets laddningstillstånd ligger över 90 %)
- **U0 phase:** IU0U-automatladdaren befinner sig i U0-fasen (batteriets laddningstillstånd ligger mellan 50 % och 90 %)
- **I phase:** IU0U-automatladdaren befinner sig i I-fasen (batteriets laddningstillstånd ligger mellan 10 % och 50 %)
- **sleep mode:** apparaten går tyst (viloläge (sleep): halv effekt)

Anslutning

- Anslut RJ-11-kabelns kontakt till uttaget "RC" på IU0U-automatladdaren.

Användning

- Aktivera och stäng av IU0U-automatladdarens viloläge (sleep) med knappen (bild **1** 2).

Olika utföranden, tekniska förbättringar och leveransmöjligheter förbehålles.

N Bruksanvisning

Fjernkontrollen brukes til å slå av og på Sleepmodus og til funksjonskontroll av følgende IU0U-automatikkladere (se også bruksanvisningen til IU0U-automatikkladere):

- IU152A, IU154A, IU252A, IU254A, IU452A

Indikeringer

Status-lampen (fig. **1** 1) på framsiden indikerer følgende tilstander:

- **U-fase:** IU0U-automatikkladere befinner seg i U-fasen (batteriets ladestatus over 90 %)
- **U0-fase:** IU0U-automatikkladere befinner seg i U0-fasen (ladestatus til batteriet mellom 50 % og 90 %)
- **I-fase:** IU0U-automatikkladere befinner seg i I-fasen (batteriets ladestatus mellom 10 % og 50 %)
- **sleep-modus:** IU0U-automatikkladere drives støysvakt (Sleepmodus: Effekten blir halvert)

Tilkobling

- Plugg støpslet til RJ-11-kabelen inn i kontakten «RC» på IU0U-automatikkladere.

Betjening

- Slå sleepmodus til IU0U-automatikkladere inn eller ut med tasten (fig. **1** 2).

Vi tar forbehold om utførelser, endringer som følge av tekniske forbedringer og leveringsmuligheter.